

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

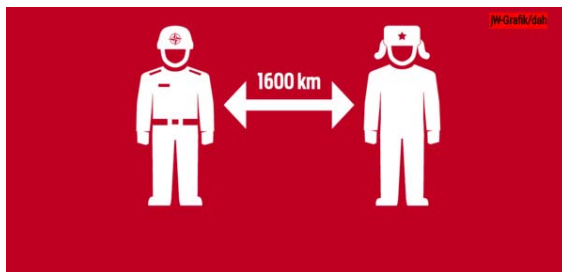
afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

یونگه ولت - Junge Welt
برگردان از: رضا نافعی
۲۸ دسمبر ۲۰۲۱

متجاوز کیست و خطر جنگ چگونه در اوکراین کاهش یافت



۱۶۰۰ کیلومتر برلین را از روسیه جدا می‌کند اما در سی سال گذشته کشورهای غربی هر روز بیشتر به سوی مرزهای روسیه خزیده‌اند.

به دنبال نامه اتمام حجت پوتین به امریکا و اروپا درباره پیشروی ناتو در شرق و به ویژه استقرار در اوکراین و همچنین صحبت تلفونی نسبتاً طولانی پوتین و بایدن، فعلاً مصالحه ای ممکن شد و قرار است قطعی شدن آن در دیدار پوتین و بایدن تأیید شود. پس از آن نامه و آن صحبت تلفونی و تعهداتی که دو طرف پذیرفتند، از روی گذشته ۱۰ هزار نیروی نظامی روسیه از مرزهای مشترک روسیه و اوکراین عقب نشینی کرد. به موجب این توافق اولیه، خطر حمله ارتش اوکراین به مناطق شرقی این کشور که در آن جمهوری خلق دونتس اعلام شده فعلاً منتفی است. بیم و هراس امریکا و اروپا تاکنون این بود که روسیه جمهوری خلق دونتس را به رسمیت شناخته و در پاسخ به ناتو که سلاح های پیشرفته را در پولند مستقر ساخته و برای استقرار در اوکراین نیز در تدارک بود، نه تنها پیشرفته ترین سلاح های دفاعی را در جمهوری دونتس مستقر سازد بلکه بنا بر خواست آن جمهوری واحدهای نظامی روسیه در شرق اوکراین مستقر شوند. با این مقدمه، سایه روشن های مطلبی که ترجمه آن را می خوانید روشن تر می شود. م)

نتیجه تقریباً ۳۰ سال گسترش ناتو به سمت شرق: با سربازان و سلاح های پیشرفته، این است که این پیمان صدها کیلومتر به مسکو نزدیکتر شده است.

ولادیمیر پوتین، رئیس جمهور روسیه در چند روز گذشته چندین بار معنای این را توضیح داده است. او روز سه‌شنبه پنج مرحله یا «پنج موج» از گسترش بلوک را در مقابل ارتشیان روسیه برشمرد و یادآور شد که همه چیز با اعضای ارتش ایالات متحده و سرویس‌های اطلاعاتی ایالات متحده شروع شد که در اوایل دهه ۱۹۹۰ در کشورش کار می‌کردند. آنها از جدائی طلبی و گروه های تروریستی در قفقاز شمالی حمایت کردند و در سال ۲۰۰۲ ایالات متحده از معاهده ۱۹۷۲ در مورد محدودیت سیستم های دفاع راکتی ضد بالستیک – «سرخوش از پیروزی در به اصطلاح جنگ سرد» خارج شد. پوتین این امر را که «اجزای سیستم دفاعی جهانی ایالات متحده امروز در نزدیکی روسیه مستقر گردند» بسیار نگران کننده خواند. این مربوط است به سیستم‌های دفاع راکتی در رومانی و بزودی درپولند، که می‌تواند به راکت‌های تهاجمی کروژ تاماهاوک مجهز شوند. اگر ایالات متحده و ناتو چیزی مشابه را به اوکراین بیاورند، «زمان پرواز به مسکو تنها هفت تا ده دقیقه خواهد بود، برای سیستم های مافوق صوت حتی فقط پنج دقیقه.» اگر غرب به مسیر تهاجمی خود ادامه دهد، روسیه «اقدامات متقابل فنی نظامی مناسب انجام خواهد داد و به اقدامات غیردوستانه علیه خود پاسخ سختی خواهد داد.»

رئیس جمهور روسیه در کنفرانس مطبوعاتی سالانه خود در روز پنجشنبه، تأکید کرد که ناتو بارها روسیه را در مورد گسترش خود به سمت شرق فریب داده است. با این حال، کشور او می‌خواهد از یک درگیری جلوگیری کند و به همین دلیل خواستار تعهدات مناسب از سوی پیمان نظامی ناتو است. مذاکرات در مورد تضمین های امنیتی باید در اوایل سال آینده در ژنیو آغاز شود. پیشنهادهای روسیه در این مورد که در ۱۵ دسمبر به یک دیپلمات امریکائی ارائه شد، تا حد زیادی با واکنش مثبت در ایالات متحده مواجه شد. پوتین گفت: «امیدوارم شرایط در این راستا توسعه یابد.» اینجا نباید ترفندی وجود داشته باشد. با این حال، پیشنهادات مسکو باعث واکنش‌های تند در غرب شد.

در غرب. کریستین لامبرشت، وزیر دفاع جدید المان فدرال (SPD) روز یکشنبه اعلام کرد: «به وضوح: متجاوز روسیه است.» او در مقابل روزنامه بیلد، هنگام بازدید از نیروهای نظامی در لیتوانی، استقرار سربازان المانی در اوکراین را رد نکرد. پس از صحبت تلفونی بین پوتین و صدراعظم المان اولاف شولز (SPD) در روز سه‌شنبه، ابتداء لحن سخن معتدل بود. روز پنجشنبه رسانه ها همچنین گزارش دادند که گروه موسوم به تماس سه جانبه متشکل از سازمان امنیت و همکاری اروپا (OSCE)، روسیه و اوکراین و نمایندگان «جمهوری های مردمی» دونتسک و لوگانسک که در سطح بین المللی به رسمیت شناخته نشده اند، بر سر بازگرداندن آتش بس به شرق اوکراین به توافق رسیده اند. میکو کینونن، میانجی سازمان امنیت و همکاری اروپا، شامگاه چهارشنبه اعلام کرد که همه طرف‌ها «عزم قوی» خود را برای «اجرای کامل اقدامات برای تقویت توافق آتش بس ۲۲ جولای ۲۰۲۰» اعلام کرده‌اند. با این حال، ناتو نمی‌خواهد از استقرار خود در برابر روسیه دست بکشد. جهت‌های اصلی آن از ورماخت در سال ۱۹۴۱ پیروی می‌کنند. ۸۰ سال پیش در آن روزها، ارتش سرخ اولین شکست ستراتیژیک را به اشغالگران فاشیست در مقابل مسکو وارد کرد، اما این هرگز در المان فدرال درک نشد. در اول نومبر سال جاری، روزنامه ولت از کنسرن اسپرینگر این عنوان را منتشر کرد: «۷۸ لشکر ورماخت باید مسکو را می‌گرفتند. که گل و لای آمد.» آنها هیچ چیز نیاموختند و هیچ چیز را فراموش نکردند.